

## 老年照護的新方向：境外安養（2010-2012）

林平\*

### 一、老人與跨界流動

在筆者進行博士論文《Easy to Move, Hard to Settle Down: Taiwanese People in China》田野調查階段時，意外的發現在蘇州有個所謂的「將軍村」（住戶多為台灣高階退休軍官）<sup>1</sup>，以及各地都有「台胞聯誼會」負責照料單身「老台胞」（他們出生在中國大陸，1949年隨國民黨政府來台，1987年之後返鄉定居）。此外，在對受訪者進行居家拜訪時，不時發現受訪者本人或鄰居，有退休長者一同移居到中國大陸。這些現象都顯示了，進行跨國流動的成員，已不再只是青壯年的工作人口，越來越多的老年人口也加入這個行列，然而這樣的「老年跨界流動」現象卻是既有的研究所忽略的（Gustafson 2001, Katz 2005）。本研究希望能探討這些退休老人移居對岸之後的生活，關注的重點是人的自我認同如何受到外界環境與自身生理因素的影響。也就是說，這些移居對岸的老人，他們如何在自己的身體逐漸老化時，還能適應新環境的生活？

### 二、境外安養：英國與日本

這種「境外安養」的現象雖被既有的研究所忽略，卻散見於從英國到南歐的片段資料中。這些資料顯示，越來越多的英國人因為過去前往中海旅遊的經驗，在退休後選擇移居到法國或西班牙部定居（Rodriguez 2001, Oliver 2008）。這種「先旅遊，後定居」的人，往往未在當地國正式登記，很難有明確的數量估計（O'Reilly 2000）。但是從英國社會福利支出方向的資料推估顯示，這些移往南歐的退休人口大多屬於社會中下階層，他們必須仰賴政府的退休金才能維持生活所需，因此，移居到一個物價消費更低的地方定居，是維持生活水平的重要策略之一（King, Warnes and Williams 2000）。隨著歐盟成立而來的歐洲境內人口自由流動，這種境外安養的現象越來越多（Barke and Towner 2003），但是與此相關的政治社會面向討論，或是以這些人為主題的田野調查卻很少（Oliver 2008）。

英國並不是唯一一個因為境內生活物價高，而促使國民移居海外定居的國家。日本政府在第一次世界大戰前也曾經因為國內失業率太高，半鼓勵性質的推動國民移居巴西（De Carvalho 2003）。日本政府自1992年起，積極東南亞各國合作，推動「海外長住村」，鼓勵國內退休人員到海外長住（Ono 2008），這項計畫並曾

---

\*林平，牛津大學社會學博士，國立中正大學政治學系助理教授，聯絡方式：polpl@ccu.edu.tw。

<sup>1</sup> 亦可見於〈蘇州現台灣將軍村〉，[http://www.stnn.cc/global/china/t20060209\\_136052.html](http://www.stnn.cc/global/china/t20060209_136052.html)，2010年4月8日檢視。

經獲得台灣觀光局以及高雄縣等地方政府的歡迎<sup>2</sup>。這顯示「境外安養」應該是個國人可以思考的方向。然而在台灣，當 2004 年 7 月敏督力颱風重創中南部山區後，呂秀蓮前副總統表示，台灣地狹人稠，有些地方不適宜居住，應思考向海外移民，卻引發了不少批評。這又似乎顯示，「境外安養」是個能做不能說，或只能接受他國移入不能贊成台灣人輸出的思考。

### 三、境外安養：台灣

然而從既有零碎的資料顯示，在美加、澳洲與中國大陸等地的台灣人社群當中，其實有一定數量是退休定居人口（李光真 1998, Chee 2005），可是對這些人為何在遲暮之年定居海外，以及如何調適新環境的研究卻非常少。另一方面，根據退輔會的統計，近十餘年來有不少榮民選擇返回到中國大陸原居地定居，但是針對他們定居後生活的研究，幾乎不曾存在（林平 2009）。根據筆者之前訪談退輔會官員資料顯示，由於國內政局對立，「返鄉定居」是一個「能做不能說」。但是根據筆者在 2004-2005 年的田野調查過程中發現，這個「退休後到中國大陸定居」不但不罕見，不同族群與政治背景的台灣人都有所參與。雖然依照現行的規定，退休軍公教人員只要一年在中國大陸居住滿 183 天，就不能領取月退休金，而必須改領取一次性給付之退休俸<sup>3</sup>。但是實際上，除非健康狀況不允許，每半年往返兩岸一次相當容易。也就是說，類似英國資料中顯示「常住在西班牙，每年夏天返回英國」的「境外安養」模式，是非常可能存在於兩岸之間。

根據筆者針對廣東東莞的研究顯示，受訪者每個月一萬三千台幣的就養金（約每年四萬人民幣），在台灣非常微不足道，但是這卻已經是東莞戶籍人口平均可支配所得的兩倍。此外，正式定居後，可享受東莞戶籍人口的社會福利與「東莞台聯」定期訪視照顧。筆者不認這樣的「境外安養」是某種形式的「錢進中國，債留台灣」，反而是協助台灣政府在不增加開支的情形下，使退休長者得到適當的物質照顧，這樣發展的結果應該是予以肯定的，更應該成為政府老年照護政策的思考方向。因此，筆者計畫以兩年的時間一方面整理英日兩國「境外安養」政策與現況，同時依賴筆者 2004-2005 年建立的私人網路關係，針對江蘇蘇州的「將軍村」進行田野調查，希望能對台灣的老年照護政策提出具體的建議。

### 四、預計進度與成果(2010/4-2012/7)

#### 2010/4-2010/8

<sup>2</sup> 參見〈Long Stay 的現況與發展課題〉，<http://www.atj.org.tw/newscon1.asp?number=1676>，2010 年 4 月 8 日檢視。

<sup>3</sup> 參見〈不准領月退俸〉，[http://www.tvbs.com.tw/news/news\\_list.asp?no=nancy20040511183440](http://www.tvbs.com.tw/news/news_list.asp?no=nancy20040511183440)，2010 年 4 月 8 日檢視。

- 1.積極聯繫退輔會、「江蘇省在台灣同鄉會」、「蘇州市台商協會」與「蘇州市台胞聯誼會台聯」，獲得「台灣人在蘇州」的相關資料。
- 2.參考相關期刊 *International Migration Review*、*Ageing and Society* 與 *Annals of Tourism Research*，並閱讀與「Long Stay」、「Elderly Migration」與「Tourist and Migrants」主題相關文獻。

#### 20010/9-2011/1

- 3.回顧文獻，整理台灣當前人口政策，特別是老年照護政策之制訂與執行現況。
- 4.回顧文獻，整理台灣當前針對移出人口（僑務政策與大陸政策）之政策制訂與執行現況。

#### 20011/2

5. 根據「江蘇省在台灣同鄉會」、「蘇州市台商協會」與「蘇州市台胞聯誼會台聯」，以及筆者過去私人網路關係的協助，前往江蘇省蘇州市進行第一階段（28天）田野調查。
- 6.此階段田野重點在於與受訪者及受訪者親屬建立友善互動關係，得以近距離觀察受訪者在當地生活，並同時於「蘇州大學」收集相關資料。

#### 2011/3-2011/6

- 7.根據前述收集到的田野資料與書面資料開始撰寫論文初稿，預計於2011年4月發表於「台灣人口學會年會」以及5月的「台灣社會福利學會年會」及「台灣休閒與休憩學會年會」。
- 8.持續閱讀相關文獻，並根據前述兩場會議與會者建議，修改研究架構，準備進行第二階段田野調查。

#### 2011/7-2011/8

- 9.於暑假間，再度赴蘇州市進行第二階段（28天）田野調查。
10. 除了參考前述兩場會議學者建議，作為第二階段田野調查觀察指標外。此期間正逢退休人員每半年「發餉」，提供了一個非常好的田野調查時間點。筆者藉著觀察受訪者這段期間活動與談話，可以進一步瞭解受訪者是否真的將蘇州視為國人概念的「定居」還是日本所推動的「Long Stay」，或者是英國的「Tourist Stay」？

2011/9-2012/1

11. 根據前述收集到的田野資料與書面資料開始撰寫論文初稿，預計於 2011 年 12 月發表於「台灣社會學會年會」。
12. 持續閱讀相關文獻，並根據前述會議與會者建議，準備投稿至國內相關期刊《台灣社會學》與《人口學刊》。

2012/1-2012/6

13. 持續閱讀相關文獻，並根據前述會議與會者建議，準備投稿至國外相關期刊 *Ageing and Society* 與 *Tourism Geographies*。

本計畫田野工作與論文撰寫將由筆者一人完成，但田野前的資料收集與田野後的資料整理，將委請一位兼任助理協助完成。本研究完成後，除了在學術上對「老年照護」與「人口流動」兩個領域研究分別提出進一步的討論，更連結兩個領域之間的未開發處，所涉及的「境外安養」照護政策。在實務上，本研究將是第一個以「境外安養」為主題有系統的研究，除了上述在學論上的貢獻外，相關發現在未來對於退輔會「返鄉就養」政策評估與移民署「人口外移」政策規劃有相當的幫助。

## 六、參考文獻

- Barke, M. and Towner, J. (2003) 'Learning from experience? Progress towards a sustainable future for tourism in the central and eastern Andalusian littoral', *Journal of Sustainable Tourism*, 11(2&3): 162-180.
- Chee, W. L. (2005) *Taiwanese American Transnational Families: Women and Kin Work*, London: Routledge.
- De Carvalho, Daniela (2003) *Migrants and Identity in Japan and Brazil*, London: RoutledgeCurzon.
- Gustafson, P. (2001) 'Retirement migration and transnational lifestyles', *Ageing and Society*, 21: 371-394.
- Katz, S. (2005) *Cultural Ageing : Life Course, Lifestyle, and Senior World*, Ontario: Broadview Press.
- King, R. Warnes, A. M. and Williams, A. M. (2000) *Sunset Lives. British Retirement Migration to the Mediterranean*, Oxford: Berg.
- Oliver, Caroline (2008) *Retirement of Migration: Paradoxes of Ageing*, London: Routledge.

Ono, Mayumi (2008) 'Long stay tourism and international retirement migration: Japanese retirees in Malaysia', in S. Yamashita (ed.) *Transnational Migration in East Asia*, National Museum of Ethnology, pp151-162.

Rodriguez, V. (2001) 'Tourism as a recruiting post for retirement migration', *Tourism Geographies*, 3(1) 52-63.

李光真 (1998), 〈在美國的日子：台灣銀髮族移民記〉, 《台灣光華雜誌》, 24-36。

林平 (2009), 〈情感因素對人口遷移的影響：以居住在東莞與上海地區的外省台灣人為例〉, 《東亞研究》, 40 (2) : 100-140。

林平 (2010), 〈身在家鄉為異客〉, 收錄於張茂桂編, 《國家與認同：一些外省人的觀點》, 台北：群學, 頁 301-330。

